



Inhalt

1 | Gemeinde

10 | Kanton

14 | Ref. Kirchgemeinde

20 | Kath. Kirchgemeinde

24 | Betreuungszentrum Risi

27 | Schule

33 | Kleiderbörse

35 | Elternforum

36 | Kinderturnen

37 | Bibliotheksverein

39 | Verkehrsverein

40 | Musikgesellschaft

Impressum

Redaktion: Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824
Tel. 071 352 40 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Kasse: Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn
Postcheckkonto: 90-20636-2

Auflage: 720 Exemplare

Druck: Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Inserate und Abos: Reini Brändle, Wiesenrain
Tel. 079 468 23 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Preise Inserate:
1/1 Seite: Fr. 120.00
1/2 Seite: Fr. 70.00
1/4 Seite: Fr. 40.00

Layout-Konzept: Sabine Schwyter-Küfer

Umschlagfoto: Martin Sebastian

Erscheint: Alle zwei Monate

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 25.10.2016

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Gemeindeordnung, Teilrevision; Verabschiedung zur Volksabstimmung

Die gültige Gemeindeordnung wurde von den Stimmberechtigten am 21. Mai 2000 genehmigt und mit der Genehmigung durch den Regierungsrat vom 20. Juni 2000 in Kraft gesetzt. Mehrheitlich entspricht die gültige Gemeindeordnung immer noch den heutigen Verhältnissen. In einigen Punkten besteht nach Ansicht des Gemeinderates jedoch Anpassungsbedarf. Es handelt sich insbesondere um folgende Revisionspunkte:

- Einführung eines fakultativen Referendums für die Genehmigung der Jahresrechnung;
- Reduktion der Anzahl Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission;
- Festlegung der Rücktrittsfristen für Kommissionsmitglieder.

Der Gemeinderat ist im Frühjahr 2016 eine entsprechende Teilrevision der Gemeindeordnung angegangen. Die kantonale Vorprüfung bestätigt, dass die vorgesehenen Änderungen mit dem kantonalen Recht vereinbar sind. Vom Montag, 16. Mai bis Freitag, 17. Juni 2016 wurden eine Vernehmlassung und eine Volkdiskussion durchgeführt, welche beide nicht

benutzt worden sind. Anlässlich der Orientierungsversammlung vom 3. Juni 2016 informierte der Gemeinderat über die vorgeschlagene Teilrevision.

Mit Beschluss vom 6. Juli 2016 hat der Gemeinderat nun die Teilrevision der Gemeindeordnung zur Volksabstimmung vom Sonntag, 25. September 2016 verabschiedet. Der Gemeinderat empfiehlt den Stimmberechtigten, die Teilrevision der Gemeindeordnung anzunehmen.

Teilzonenplan Egg (Bauvorhaben Restaurant Ochsen); Verabschiedung zur kantonalen Genehmigung

Mit Beschluss vom 11. Mai 2016 hat der Gemeinderat die Teilzonenplanänderung Egg und die in diesem Zusammenhang stehende Aufhebung des öffentlichen Fusswegs auf den Parz. Nr. 20 und 21 zur öffentlichen Auflage vom Freitag, 20. Mai – Sonntag, 19. Juni 2016 verabschiedet.

Innerhalb der Auflagefrist sind weder zur Teilzonenplanänderung noch zur Aufhebung des öffentlichen Fusswegs Einsprachen eingegangen.

Der Gemeinderat hat nun die Teilzonenplanänderung Egg zur Genehmi-

gung an das Departement Bau und Volkswirtschaft verabschiedet.

Verkehrsverein; Rätselwegprojekt 2017; Genehmigung Standort des „Starthauses“

Wie bereits informiert, hat der Verkehrsverein Schwellbrunn die Stärken und Entwicklungs-Potentiale des Rätselweges analysiert und ist zum Schluss gekommen, dass der bestehende, lange Rätselweg durch eine kürzere, auf Kinder und Familien zugeschnittene Runde ergänzt werden sollte.

Im Rahmen dieses Projekts ist angedacht, ein auffälliges, eigentliches „Starthaus“ in der Halde zu verwirklichen. Dieses bietet zudem die Gelegenheit, die weiteren bestehenden und geplanten Wege und Routen (Wanderwegkarte, Kulturweg, Schneeschuhrouuten) dort zu platzieren resp. zu starten. Dazu sollen die notwendigen Informationsmittel im geplanten „Starthaus“ Platz finden.

Der Gemeinderat hat den geplanten Standort des Starthauses im Gebiet Halden, stirnseitig der Parkplätze bei einem Sitzbänkli genehmigt.

Genehmigung der Vereinbarung betreffend die Führung der regionalen Feuerschau

Die Gemeinde Herisau und die Gemeinde Schwellbrunn haben aufgrund der Revision des Feuerschutzgesetzes ihre Feuerschau per 1. Januar 2009 mittels einer Vereinbarung zusammengelegt. Die Gemeinde Schwellbrunn hat die Gemeinde Herisau seither mit dem Vollzug ihrer Feuerschutzaufgaben beauftragt.

Die Gemeinde Waldstatt beantragte im Frühjahr 2016, die regionale Feuerschau Waldstatt (zuständig für die Gemeinden Stein, Hundwil, Schönengrund, Urnäsch und Waldstatt) in die

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner



Aufgrund interner Veranstaltungen haben wir im September 2016 wie folgt geschlossen:

Freitagnachmittag, 9. September 2016;
Freitagnachmittag, 23. September 2016.

Wir danken für Ihre Kenntnisnahme und Ihr Verständnis.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei Todesfällen direkt mit dem BestattungsinstitutENZler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.

Feuerschau Herisau/Schwellbrunn zu integrieren und eine entsprechende Vereinbarung abzuschliessen.

Der Gemeinderat hat dieser neuen Vereinbarung betreffend die Führung der regionalen Feuerschau zugestimmt.

Projekt Erweiterung Grabfelder Friedhof; Arbeitsvergaben und Baubeginn

Der Platz für Erdbestattungen ist, je nach Anzahl Todesfällen, bis ca. Ende 2016 ausgeschöpft. Der Gemeinderat hat bereits im Frühjahr 2015 ein Konzept für eine Friedhofserweiterung genehmigt.

Die Investitionskosten von Fr. 240'000.- wurden im Rahmen der Voranschlagsversammlung vom 20. November 2015 vom Stimmvolk genehmigt.

Der Gemeinderat hat nun die Arbeiten für das Projekt wie folgt vergeben:

- die Metallbauarbeiten an Walter Schoch, Schlosserei, Schwellbrunn;
- die Tiefbau- und Baumeisterarbeiten an die Slongo AG, Herisau;

- die Gärtnerarbeiten an die Gähler Gartenbau AG, Schwellbrunn.

Die Arbeiten werden von anfangs September – ca. Mitte November 2016 andauern. Bei Todesfällen werden sämtliche Arbeiten während der Bestattung eingestellt. Die Arbeiten können zu kurzen Wartezeiten für den Verkehr auf den angrenzenden Strassen führen. Vereinzelt werden Strassen auch gesperrt werden müssen. Die betroffenen Anwohner werden rechtzeitig informiert.

Der Gemeinderat bittet die Bevölkerung um Verständnis für die Beein-

trächtigungen und den entstehenden Baulärm.

Wahl von Jakob Nef als Forstmitarbeiter

Der Gemeinderat hat Jakob Nef, wohnhaft Beldschwendi, für eine weitere befristete Anstellung als Forstmitarbeiter gewählt. Die Teilzeitanstellung dauert vom 1. September 2016 bis 31. Mai 2017.

Gemeindekanzlei Schwellbrunn

Gemeindeschreiber Röbi Signer



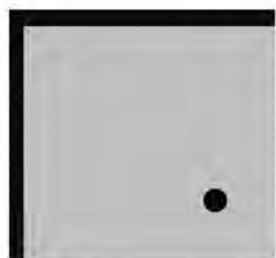
Zu vermieten im Waisenhaus, Sommertal 400, ab sofort

4 ½-Zimmer-Wohnung

Mietzins: Fr. 930.--/Mt. (ohne Nebenkosten)

Autogarage: Fr. 90.--/Mt.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Gemeinderat Markus Schmidli, Präsident Liegenschaftskommission, Tel. 071 353 84 07 oder Markus.Schmidli@svar.ch.



malergeschäft marco steiger

sommertal
071 352 52 59

schwellbrunn
079 217 75 53

Handänderungen 1. Semester 2016

- Näf Konrad sel., Sedel 5727, 9100 Herisau an Näf-Jäger Heidi, Sedel 5727, 9100 Herisau, GB Nr. 71, Im Rank, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 21'135 m2 Grundstücksfläche, GB Nr. 1057, Halden, Wiese, Weide, 2'272 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum
- Beeli AG, Obere Sonnenbergstrasse 13, 9100 Herisau an Appenzeller Verlag AG, Im Rank 83, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 4, Im Rank, Wohn- und Geschäftshaus Assek. Nr. 83, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage, 3'421 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum
- Bachschmied-Eugster Hilde sel., Buebenstig 905, 9103 Schwellbrunn an Bachschmied-Eugster Hilde Gudrun Erben, Moos 2581, 9112 Schachen b. Herisau, GB Nr. 972, Buebenstig, Wohnhaus mit Lager Assek. Nr. 905, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 1'950 m2 Grundstücksfläche, Miteigentum zu ½
- Roth-Frischknecht Anna sel., Schwellbrunnerstrasse 4, 9100 Herisau an Roth-Frischknecht Anna Erben, Grobenentswil 1307, 9230 Flawil, GB Nr. 656, Niketswald, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 13'526 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum
- Alder-Frischknecht Emma Erben, Witen Schwendi 13A, 9100 Herisau an Alder Martin, Zellwegstrasse 26, 9056 Gais, GB Nr. 441, Risiwald, geschlossener Wald, 2'352 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum
- Suhner Hans, Müllstatt 1023, 9107 Urnäsch und Bachschmied-Eugster Hilde Gudrun Erben, Moos 2581, 9112 Schachen b. Herisau an Meier Emil und Meier-Niederer Anita, Moos 2560, 9112 Schachen b. Herisau, GB Nr. 972, Buebenstig, Wohnhaus mit Lager Assek. Nr. 905, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 1'950 m2 Grundstücksfläche, zu je ½ Miteigentum
- Skilift AG Schwellbrunn an Hauser Rudolf Karl und Hauser-Specht Brigitte Silvia, Löschwendi 539, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 618, Vordere Löschwendi, Skiliftgebäude Assek. Nr. 811, Gartenanlage, 312 m2 Grundstücksfläche, zu je ½ Miteigentum
- Schoch-Diem Elsa, Risi 376, 9103 Schwellbrunn an Schmid-Gadient Maria, Falknisstrasse 11, 7000 Chur, GB Nr. 46, Egg, Wohnhaus Assek. Nr. 99, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Gartenanlage, 327 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum
- Frischknecht Kurt sel., Schwellbrunnerstrasse 2500, 9100 Herisau an Frischknecht Robert Kurt Erben, Schwellbrunnerstrasse 2500, 9100 Herisau, GB Nr. 231, Ädelswil, Strasse, Weg, geschlossener Wald, 4'828 m2 Grundstücksfläche, Miteigentum zu ½
- Schreinerei Danuser AG, Sturzeneggstrasse 16, 9100 Herisau an Wetli-Frehner Silvia, Bachwiesstrasse 8, 9100 Herisau, GB Nr. S5034, Hinter der Kirche, 4.5-Zimmer-Wohnung, GB Nr. M6047, Hinter der Kirche, Autoabstellplatz, GB Nr. M6048, Hinter der Kirche, Autoabstellplatz, Alleineigentum
- Knöpfel Hans, Landersberg 137, 9103 Schwellbrunn an Knöpfel Peter, Landersberg 137, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 199, Landersberg, Wohnhaus mit Remise Assek. Nr. 137, Gewächshaus Assek. Nr. 963, unterird. Garagegebäude Assek. Nr. 846, Silo, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 51'274 m2 Grundstücksfläche, GB Nr. 200, Horain, geschlossener Wald, 5'167 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum
- Steiner Marcel und Steiner-Bollmann Yvonne, Im Rank 83, 9103 Schwellbrunn an Alder Ernst, Sitz 1174, 9103 Schwellbrunn, Alder Jakob, Blatten 355, 9103 Schwellbrunn und Alder-Hollenstein Regula Berty, Blatten 355, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 426, Alpenrose, Wohnhaus Assek. Nr. 1188, Gewächshaus Assek. Nr. 1208, übrige befestigte Flächen, Gartenanlage, 1'018 m2 Grundstücksfläche, zu je 1/3 Miteigentum
- Bösch Heinz, Dorf 44, 9127 St. Peterzell an Steinbeck Karl Rudolf, Hauptstrasse 74a, 9105 Schönengrund und Steinbeck Erich Walter, Teufener Strasse 27, 9042 Speicher, GB Nr. S5201, Tüfi, 3.5 Zimmer-Wohnung, zu je ½ Miteigentum
- Tobler Ernst, Ädelswil 1, 9100 Herisau an Tobler Peter, Horüti 161, 9100 Herisau, ½ Miteigentum an GB Nr. 228, Horüti, Wohnhaus Assek. Nr. 161, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, mit 41'497 m2 Grundstücksfläche, ½ Miteigentum an GB Nr. 234, Ädelswil, geschlossener Wald, mit 6'825 m2 Grundstücksfläche, GB Nr. 237, Ädelswil, Strasse, Weg, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, mit 9'996 m2 Grundstücksfläche, ½ Miteigentum an GB Nr. 982, Ädelswil, Brücke, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer, übrige bestockte Flächen, mit 7'249 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum
- Reutegger Jakob sel., Engishalden 176, 9103 Schwellbrunn an Reutegger Jakob Erben, Engishalden 179, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 240, Engishalden, Remise Assek. Nr. 1167, Wohnhaus mit Scheune Assek. Nr. 176, Betriebsgebäude Assek. Nr. 1036, Wohnhaus mit Scheune Assek. Nr. 179, Jauhegrube, Mistlege, Unterstand, Strasse,

Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, mit 96'198 m2 Grundstücksfläche, GB Nr. 756, Niederfeld, Weidstadel Assek. Nr. 485, Wohnhaus Assek. Nr. 484, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, mit 72'822 m2 Grundstücksfläche, GB Nr. 757, Niederfeld, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, mit 5'086 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum

- Reutegger Jakob Erben, Engishalden 179, 9103 Schwellbrunn an Reutegger Stefan, Engishalden 176, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 240, Engishalden, Remise Assek. Nr. 1167, Wohnhaus mit Scheune Assek. Nr. 176, Betriebsgebäude Assek. Nr. 1036, Wohnhaus mit Scheune Assek. Nr. 179, Jauchegrube, Mistlege, Unterstand, Strasse,

Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, mit 96'198 m2 Grundstücksfläche, GB Nr. 756, Niederfeld, Weidstadel Assek. Nr. 485, Wohnhaus Assek. Nr. 484, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, mit 72'822 m2 Grundstücksfläche, GB Nr. 757, Niederfeld, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, mit 5'086 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum

- Mettler Johannes Erben, Kolumbanstrasse 6, 9000 St. Gallen an Keller Hans Rudolf, Kernenmühle 1, 9104 Waldstatt und Keller-Schaller Marceline Anna, Kernenmühle 1, 9104 Waldstatt, GB Nr. 802, Landscheidli, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, mit 26'895 m2

Grundstücksfläche, zu je ½ Miteigentum

- Metzger Bernhard, Schwendistrasse 22a, 9125 Brunnadern an Ackermann Beat, Gellwil 561, 9205 Waldkirch und Ackermann-Näf Rahel, Gellwil 561, 9205 Waldkirch, GB Nr. 862, Moosegg, Garagengebäude Assek. Nr. 747, Wohnhaus mit Scheune Assek. Nr. 577, Trafostation Assek. Nr. 1195, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage, mit 1'200 m2 Grundstücksfläche, zu je ½ Miteigentum

- Gautschi-Rüegg Sylvia sel., Sonnhalde 22, 9103 Schwellbrunn an Gautschi-Rüegg Elisabeth Helene Sylvia Erben, Alpenblickstrasse 50a, 8340 Hinwil, GB Nr. 126, Sonnhalde, Wohnhaus Assek. Nr. 22, Strasse, Weg, Gartenanlage, mit 492 m2 Grundstücksfläche, Alleineigentum



RASCHLE
SCHWELLBRUNN

Bodenbeläge GmbH
Eidg. dipl.
Bodenlegermeister

- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

René Raschle
Halden 704
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 50 72
Fax 071 351 52 64
info@raschleboden.ch

 **KÜNZLER**

 **GARTENBAU**

 **079 552 01 86**

 **9103 SCHWELLBRUNN**

 **TEICHPFLEGE**

 **NEUGESTALTUNGEN**

 **GARTENUNTERHALT**

 **NATURSTEINARBEITEN**



Adventsfenster 2016: Wer macht mit?



Auch dieses Jahr möchten wir im Advent wieder mit weihnachtlich dekorierten Fenstern unser Dorf schmücken.

Dazu sind wir auf motivierte Einwohnerinnen und Einwohner angewiesen, welche zwischen dem 1. und 24. Dezember ein dekoriertes Fenster eröffnen. Selbstverständlich ist jedem freigestellt, ob er dazu zu einem Umtrunk einlädt oder nicht. Auf der publizierten Teilnehmerliste im November-Blättli wird wieder ersichtlich sein, wer, wann und wo ein Fenster eröffnet wird und wer allenfalls einen Ausschank plant.

Wie letztes Jahr, laden wir alle Interessierten auf einen vorweihnachtlichen Rundgang mit anschliessendem stim-

mungsvollem Apéro ein. Das Datum wird später bekannt gegeben.

Neu: Fenster-/Dekorateuren-Börse:

Wer wohnt im Dorf oder Umgebung und möchte sein Fenster zur Verfügung stellen?

Wer wohnt ausserhalb des Dorfes und hätte Lust ein Fenster im Dorf zu dekorieren?

Haben Sie Lust (die Zeit müssen Sie sich halt stehlen) ein Fenster zu gestalten? Haben Sie noch weitere Fragen? Bitte melden Sie sich bis 15. Oktober 2016 bei Anita Schwizer (suisse@bluewin.ch, Tel. 071 951 96 77). Wir freuen uns auf Sie!

*Standortförderungskommission
Stephan Lüchinger*





HABLÜTZEL^{AG}
SOLAR- & HAUSTECHNIK

DEGERSHEIM - MOGELSBERG - SCHWELLBRUNN
TEL. 071 371 11 64 / WWW.HABLUETZEL.AG

FRIEREN?

HABLÜTZEL AG BRINGT IHNEN
WÄRME INS HAUS

- › SANITÄRE ANLAGEN
- › HEIZUNGEN
- › THERMISCHE SOLARANLAGEN
- › PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- › ENERGIEBERATUNG

Das Wasser ist am besten an der Quelle

Das Wasser ist ein sensibles Gut, dem es Sorge zu tragen gilt. Die Wasserversorgung Schwellbrunn hat dafür ein Qualitäts-Sicherheitskonzept aufgebaut. Nach diesem QS-Konzept werden von April bis Oktober alle zwei Monate an vorher definierten Orten jeweils an einem Montag Wasserproben entnommen, nebst der täglichen Überwachung durch die Wasserwarte vor Ort. Die Proben werden danach ins interkantonale Labor in Schaffhausen geschickt, wo sie auf *Escherichia coli* (kurz: *E. coli*) und Enterokokken geprüft werden. Beides sind Fäkalbakterien, welche auch in unserem Darm vorkommen. Diese beiden Bakterien sind sogenannte Indikatoren (Anzeiger), die leicht auf einem Nährboden wachsen und nach 24 bzw. 48 Stunden im Labor nachgewiesen werden können.

Am Montag, 4. Juli 2016 wurden an den fünf definierten Orten (drei mit Netzwasser und zwei mit Quellwasser) die Wasserproben entnommen und ins Labor geschickt. Am Mittwochmorgen, 6. Juli 2016 meldete sich das Labor mit den provisorischen Werten der *E. coli*. Alle fünf Proben enthielten vereinzelt *E. coli* Bakterien.

Als erste Sofortmassnahme wurde die Chlorierungsdosis (Desinfektion) erhöht, um die vorhandenen Bakterien abzutöten. Zusätzlich wurde der Restchlorgehalt an den Endpunkten der Wasserversorgung gemessen, welcher gut war. Weiter wurde untersucht, ob die Wasserversorgung Schwellbrunn in den letzten Tagen fremdes Wasser bezog, was nicht der Fall war. Also war die Verunreinigung irgendwo im eigenen Netz verursacht worden, was aber nicht genau eruiert werden konnte. Als weitere Massnahme wurden am Mittwoch, 6. Juli 2016 alle eigenen Wasserzuflüsse gestoppt und Schwellbrunn bezog gutes und sauberes Wasser von Waldstatt. Dies war möglich

geworden, weil die Wasserversorgung Schwellbrunn sich der Wasserversorgungs-Kooperation Hinterland angeschlossen hatte.

Weil die Ursache für die Verunreinigung nicht klar war, wurde vom kantonalen Lebensmittelinspektorat eine Abkochvorschrift für die Bevölkerung verfügt. Die Gefährdung war sehr minim, da die Verunreinigung zahlenmässig sehr klein war. Im QS-Konzept war ein Flugblatt als Vorlage vorhanden, welches entsprechend angepasst wurde. Der Gemeinderat hat am Mittwochabend, 6. Juli 2016 beschlossen, die Bevölkerung per Flugblatt zu informieren.

Am Donnerstagmorgen, 7. Juli 2016 wurden die Flugblätter per Post aufgegeben. Die Post benötigt vier Arbeitstage bis die Flugblätter verteilt werden können. Da die Verunreinigung sehr gering war und am Donnerstag, 7. Juli 2016 bereits gutes und sauberes Trinkwasser von Waldstatt bezogen werden konnte, wurde die Information per Flugblatt belassen.

Am Donnerstagabend, 7. Juli 2016 wurden bereits erste Proben im Quellwasser genommen, weil vermutet wurde, dass die Verunreinigung dort ihre Ursache hatte. Dies konnte nach der Probenahme ausgeschlossen werden, da die Quellen von Schwellbrunn am Donnerstag, 7. Juli 2016 gutes Wasser lieferten. Nun ging das grosse Rätselraten los. Woher kam die Verunreinigung?

Am Montag, 11. Juli 2016 wurden an 12 definierten Orten Proben entnommen und direkt nach Schaffhausen ins Labor gefahren um Zeit zu gewinnen. Die Resultate, welche am Dienstagmorgen, 12. Juli 2016 vorlagen, stimmte die Wasserversorgung zuversichtlich. Alle Proben wiesen keine Verunreinigung mehr auf. Zur Sicherheit wurden am Donnerstag, 14. Juli 2016 nochmals 8 Proben entnommen, welche

alle gut waren. Am Montag, 18. Juli 2016 gelang dann das Flugblatt mit der Entwarnung auf die Post. In der Zwischenzeit erkundigte sich die Appenzeller Zeitung und informierte die Bevölkerung am Dienstag, 19. Juli 2016, dass das Wasser wieder bedenkenlos geniessbar sei.

Erst Wochen nach dem Ereignis konnte der zuständige Experte die Ursache für die Verunreinigung klären. Durch die langanhaltenden Niederschläge der letzten Wochen und Monaten ist der Grundwasserspiegel so hoch gestiegen, wie es die letzten 10 Jahre nicht mehr der Fall war. Im Pumpwerk Beldschwendli, welches seit Betrieb noch nie einen Grundwasserspiegel von 1.5 m unter der Oberfläche hatte, wird das Grundwasser nicht chloriert. Das Quellwasser, welches chloriert wird, wurde zu dieser Zeit wegen der Trübung in den Bach umgeleitet. Somit gelangte vom Grundwasser, welches durch den hohen Spiegel weniger gereinigt wurde, verunreinigtes Wasser ins Netz und verbreitete sich.

Die Wasserversorgung Schwellbrunn möchte in Zukunft das Grundwasser auch desinfizieren und beabsichtigt eine zusätzliche Chloranlage per 2017 möglichst schnell anzuschaffen und in Betrieb zu nehmen. Die Wasserversorgung hat aus den Fehlern der Alarmierung gelernt und würde bei einem nächsten Vorfall direkt informieren. Für diese Alarmierung wird ein detaillierter Plan erarbeitet.

Es ist der Wasserversorgung Schwellbrunn ein grosses Anliegen, der Bevölkerung die Wasserversorgung an einem Tag der offenen Tür im Jahr 2017 näher zu bringen. Die Wasserversorgungskommission denkt dabei an eine öffentliche Begehung der Reservoirs und Pumpwerke. Der genaue Termin und Ablauf wird in einer der nächsten Blättli-Ausgabe erscheinen.

Wasserversorgung Schwellbrunn

Schon gesehen? Schwellbrunner Bildkalender 2015



Mit tollen Fotos von

- Resi Bolzern
- Robert Leutwyler
- Cristina Lutz
- Marcel Steiner
- Elisabeth Weidmann
- Martin Weidmann

Der Kalender ist für Fr. 25.-- an den folgenden Verkaufsstellen erhältlich:

- ⇒ Gemeindekanzlei
- ⇒ Dorflade Schwellbrunn
- ⇒ s'Schwellbrunner Gschänkstöbli

- ⇒ Gasthaus und Metzgerei Ochsen
- ⇒ Restaurant Sitz
- ⇒ Verlagsladen Schwellbrunn
- ⇒ Buchpunkt, Oberdorfstr. 31, Herisau

Herzlichen Dank

- allen Fotografinnen und Fotografen
- Marcel Steiner für die professionelle Unterstützung
- dem Appenzeller Verlag für die gelungene Umsetzung

Standortförderungskommission

Inserat



Ihr Küchen- und Schreinerprofi im Appenzellerland

DANUSER steht für Kompetenz, Qualitätsbewusstsein und Design – die Profis für Umbau und Neubau.

Besuchen Sie unsere trendige Ausstellung.

Sturzeneggstrasse 16, 9100 Herisau
Telefon 071 354 74 30
www.danuserherisau.ch

DANUSER
Küchen / Schreinerei

Spülen und Filmen der öffentlichen Meteorwasserkanäle

Vom 19. bis 30. September 2016 werden in den Gebieten Buebenstig, Dorf und Brisig die öffentlichen Meteorwasserkanäle gespült und gefilmt. Die Arbeiten werden durch die Kanal Frisch AG, Herisau, ausgeführt. Um die Arbeiten ausführen zu können, werden die entsprechenden Grundstücke kurz betreten.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis. Für Fragen steht Ihnen Gemeinderat Hansueli Schweizer, Präsident der Umweltschutzkommission (Tel. 079 579 27 41 / E-Mail schweizer.hansueli@bluewin.ch) gerne zur Verfügung.

*Umweltschutzkommission Schwellbrunn
Gemeinderat Hansueli Schweizer, Präsident*

Information aus der Baukommission

In der Kirche Schwellbrunn sind bei zwei Wandpartien am Innenputz gewisse Schwindrisse aufgetreten. Zudem hebt sich der neue Holzboden an diversen Stellen. Die Baukommission hat die zuständigen Planer und Handwerker beauftragt, die Ursache dafür zu ergründen. Dazu sind leider Mitte September 2016 gewisse Untersuchungen nötig, die das Erscheinungsbild des Kircheninnenraumes vorübergehend stören (Gerüste, Bohrungen, usw.). Ohne eindeutige Klärung der Ursache der Bauschäden kann aber keine sichere, nachhaltige Sanierung erfolgen.

Die Baukommission bittet die Kirchgänger daher um Verständnis.

*Baukommission Schwellbrunn
Gemeinderat Markus Schmidli, Präsident*

Kanal- und Strassenreinigung • Abfluss-Reinigung für Haushalte



Kanal-Frisch AG **24h Service**

Herisau - Gossau - St.Gallen und Umgebung • Tel. 071 351 28 87 • www.kanal-frisch.ch

Zivilstandsnachrichten der Gemeinde Schwellbrunn

Geburten

- Garrity Joselena Grace, geboren am 12. Juni 2016 in Schwellbrunn, Tochter des Garrity Eric Michael und der Garrity geb. Knöpfel Claudia, wohnhaft in Schwellbrunn
- Rechsteiner Livia, geboren am 14. Juni 2016 in Herisau, Tochter des Rechsteiner Peter und der Rechsteiner geb. Rotach Andrea Manuela, wohnhaft in Schwellbrunn
- Keller Lilian, geboren am 17. Juni 2016 in Herisau, Tochter des Keller Gian und der Keller geb. Roth Maja, wohnhaft in Schwellbrunn

- Peter Henri Paul, geboren am 19. Juni 2016 in Herisau, Sohn des Peter Andreas Wilhelm und der Federspiel Esther Judith, wohnhaft in Schwellbrunn

Trauungen

- Frischknecht Otto und Frischknecht de Oliveira geb. de Oliveira, Edna Ana, Trauung am 1. Juli 2016 in Herisau, wohnhaft in Schwellbrunn

Todesfälle

- Jost geb. Gähler Bertha, gestorben am 9. August 2016, geboren 1935, wohnhaft gewesen in Schwellbrunn

Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im Juni 2016 sind 9 Personen neu zugezogen und 12 Personen weggezogen.

Im Juli 2016 sind 3 Personen neu zugezogen und 3 Personen weggezogen.

Im August 2016 sind 8 Personen neu zugezogen und 1 Person weggezogen.

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.



s' Schwellbronner Gschänkstöbli

Sonnenberg 16, 9103 Schwellbrunn, Tel. 071 350 01 36, www.gschankstobli.ch

Öffnungszeiten MO/MI/FR: 09:00-11:00 / 14:00-16:30 / SA 08:30-11:30



Traditionell — Speziell

NEU:

Bergbeizliführer und Landbeizliführer von Spillmann bei uns erhältlich!!

Aussergewöhnlich Persönlich



Karten für jede Zeit



Freud und Leid

Vorankündigungen Öffnungszeiten:

Viehschau/Johrmärtli: Montag: 26.09.2016, 08.30 -17.00 Uhr !!

Weihnachtsmarkt: Samstag: 26.11.2016, 14.00 -20.00 Uhr !!



BIZ Appenzell Ausserrhoden setzt vermehrt aufs Digitale

Auf Beginn des neuen Schuljahres setzt das Berufs- und Informationszentrum (BIZ) Appenzell Ausserrhoden aufs Digitale: Berufsinformationen werden vermehrt online angeboten, und auch über eine App sollen die Jugendlichen bei der Lehrstellensuche besser unterstützt werden. Zudem wechselt das BIZ seinen Standort und organisiert sich in der Abteilung Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung neu; bleibt aber im Herisauer Regierungsgebäude.

Die kantonale Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung, bei welcher das BIZ integriert ist, unterstützt Ratsuchende so, dass sie selbständig in der Lage sind, für sie wichtige Informationen zusammen zu tragen, um Entscheide zu treffen und die richtigen Schritte auf ihrem Berufsweg zu planen und zu ergreifen. Die Angebote und Räumlichkeiten entsprachen in der bisherigen Form aber nicht mehr den Anforderungen der Ratsuchenden. So wurde aufs neue Schuljahr hin umorganisiert und das Informationsangebot angepasst. Das BIZ im Herisauer Regierungsgebäude bietet weiterhin eine Auswahl an Printprodukten zu Berufsbildern und Branchen. Aber auch verschiedene neue online-Beratungsmittel stehen zur Verfügung. Jugendliche und Erwachsene können ab dem neuen Schuljahr jeweils jeden Nachmittag unter der Woche ohne Voranmeldung vorbeikommen und recherchieren, Lehrfirmenlisten beziehen und Medien ausleihen. Darüber

hinaus wird es weiterhin möglich sein, an den Mittwochnachmittagen Kurzberatungen in Anspruch zu nehmen oder seine Bewerbung einem Kurzcheck zu unterziehen.

BIZ-App vereinfacht Lehrstellensuche

Das BIZ setzt mit der BIZ-App - wie viele andere Schweizer Berufsinformationszentren - neu aufs digitale Pferd: Die App legt den Schwerpunkt auf Lernende in der ersten Berufswahl. Sie bietet Chancen für Jugendliche und Lehrbetriebe: Darüber werden Informationen zur Berufswahl sowie zu

Berufen und Ausbildungen publiziert; offene Lehrstellen und Lehrbetriebe können über eine Radiusfunktion ostschweizweit gesucht werden. Die Bereiche Studienwahl oder Laufbahnplanung werden allenfalls bei einem späteren Appausbau eingebunden.



Berufsinformationszentren weiterhin wichtig

Die unüberschaubare Informationsflut über die Berufswelt stellt sowohl Beratungspersonen als auch Ratsuchende vor Herausforderungen bei der beruflichen Informationsbeschaffung und -vermittlung. Lange waren Berufsinformationen nur als Printprodukte via Berufsinformationszentren (BIZ) zu beziehen. Heute scheinen diese Zentren überflüssig zu sein, denn die Jugendlichen sind im Umgang mit Internet und Smartphones erfahren. Doch Medienkompetenz bedeutet nicht Informationskompetenz. Und im Internet wird auch nur gefunden, wonach

gesucht wird. Im Berufsfindungsprozess ist für Jugendliche und auch Erwachsene aber häufig nicht klar, wonach gesucht werden soll. Einem BIZ fällt daher die berechnete und wichtige Rolle für die Informationsaufbereitung und -vermittlung zu. Im BIZ werden die Ratsuchenden zudem von Fachpersonen gezielt unterstützt.

Weitere Auskunft erteilen:

Peter Bleisch, Leiter Amt für Mittel- und Hochschulen und Berufsbildung,
Tel. 071 353 67 40

Barbara Guggenbühl, Leiterin Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung,
Tel. 071 353 67 27

Wir setzen Lichtpunkte (Ihr Partner für Aussenbeleuchtungen)

Kummler+Matter AG
Industriestr. 15
9015 St. Gallen
Tel. 071 314 64 00
info@kuma.ch



**Neubau, Umbau,
Innenausbau und Küchen.**

BLUMER SCHREINEREI

Blumer Schreinerei AG

Mooshaldenstrasse 5 Telefon 071 353 04 00
CH-9104 Waldstatt Fax 071 353 04 05
www.blumer-schreinerei.ch

Geführte Wanderungen der Appenzell Ausserrhoder Wanderwege VAW in den Monaten September und Oktober 2016

Über den Stäggelenberg nach Schwellbrunn

Wanderleiter Fritz Rohner leitet am Samstag, 24. September eine mittelschwere Wanderung ab Bahnhof Herisau (745 m). Besammlung ist dort um 08.15 Uhr und es geht über Bruggeregg (826 m) und Ifang (791 m) weiter über Lehn (880 m) zur Pollishöchi (995 m). Rötschwil (923 m) und Schwellbrunn (996 m) sind die nächsten Stationen. Der Abstieg führt über Dietelswil (871 m) zum Bahnhof Herisau. Die Wanderzeit beträgt 4 ½ Stunden und die Verpflegung erfolgt aus dem Rucksack. Ab Schwellbrunn oder Johannisbad ist eine Rückfahrt mit dem Bus möglich.

Auf dem romantischen Moosbachweg zum Chastenloch

Die Dienstagnachmittags-Wanderung findet am 27. September statt und wird geleitet von Fritz Rohner. Beim Gemeindehaus Rehetobel (960 m) ist Besammlung um 12.30 Uhr. Von dort führt der Weg über Hofmüli (52 m) und Nasen (988 m) zum Birli (920 m). Von dort steigt man dann hinunter

zum Chastenloch (693 m). Auf dem romantischen Weg geht es zum Endziel Zweibrücken (668 m). Die Wanderzeit beträgt 2 ½ Stunden und die Verpflegung erfolgt aus dem Rucksack oder im Gasthaus.

Kronberg

Eine Bergwanderung findet am Samstag, 08. Oktober unter der Leitung von Marie-Luise Rusch statt. Treffpunkt ist um 08.55 Uhr bei der Steinfluh (985 m), Postautohaltestelle an der Strecke Urnäsch-Schwägalp. Von dort geht der Aufstieg über die Petersalp (1589 m) zum Kronberg (1663 m). Der Abstieg erfolgt über die Jakobsalp (1510 m) und Eugst (1068 m) zum Endpunkt Jakobsbad. Die Wanderzeit beträgt 4 ½ Stunden und die Verpflegung erfolgt aus dem Rucksack oder im Gasthaus.

Fähneren

Am Samstag, 22. Oktober ist wiederum eine mittelschwere Wanderung im Gebirge angesagt. Auf dem Hohen Kasten (1795 m) trifft man sich um 09.15 Uhr. Die Wanderleiterin Marie Luise Rusch führt von dort auf dem

Bergweg über den Kamor (1751 m) zum Fähnerenspitz (1332 m). Über das Eggli (1192 m) geht es hinunter zum Endziel Appenzell (780 m). Die Wanderzeit beträgt 4 Stunden und verpflegt wird aus dem Rucksack oder im Gasthaus.

Schlusswanderung

Der Abschluss der Wandersaison bildet jeweils die Schlusswanderung. Diese wird am Dienstag, 25. Oktober im Gebiet rund um Oberegg durchgeführt. Besammlung ist um 13.15 Uhr auf dem Kirchplatz in Oberegg. Der Wanderleiter Josef Schmid wird die Route der Witterung anpassen. Im Anschluss nach der 2-stündigen Wanderung findet für die VAW Mitglieder ein Jassturnier statt und anschliessend wird das fakultative Essen gemeinsam eingenommen.

Sämtliche Wanderungen werden bei jeder Witterung durchgeführt und jedermann ist herzlich eingeladen zur Teilnahme.

Infos: Appenzellerland Tourismus AR.
Tel. 071 898 33 00
www.appenzeller-wanderwege.ch



Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 33 89
Fax 071 351 35 89
schmidstorchen@bluewin.ch

Unsere Hits:
Fleischfondue
Störchlispiess
Ladyspiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag



Gästehaus Hirschen



**Wir haben für sie die geeigneten
Lokalitäten für**

Geburtstag

Hochzeit

Familienanlass

Firmenevent

Jubiläum

Gerne verwöhnen wir Sie an Ihrem Fest,
mit liebevoll zubereiteten Köstlichkeiten
aus unserer Küche.

Unterkunft: **Gästehaus Hirschen**
4 Doppelzimmer Schwellbrunn
3 Einzelzimmer Tel. 079 103 72 89
3 Mehrbettzimmer



Appenzell Ausserrhoden

2. Appenzeller Archivnacht

Unternehmen Sie mit dem Team vom
Staatsarchiv eine Zeitreise der besonderen
Art: Tauchen Sie ein in die Abenteuer von
Appenzellern in aller Welt und erfahren
sie mehr über deren nicht alltägliche
Lebensgeschichten.

Wann: Donnerstag, 3. November 2016,
18 Uhr

Wo: Alte Stuhlfabrik Herisau,
Kasernenstrasse 39a

Um Anmeldung wird gebeten
(staatsarchiv@ar.ch, 071 353 63 50).
Die Platzzahl ist beschränkt. Eintritt frei.

Weitere Informationen
auf www.staatsarchiv.ar.ch unter
«2. Appenzeller Archivnacht».

Herbstbeizli

Vom 17. September bis 23. Oktober 2016



Im Baumgarten-Stübli
Schwellbrunn

Öffnungszeiten
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr
Sonntag ab 11.00 Uhr
Bei Anmeldung jederzeit möglich

Wir servieren ihnen warme und kalte Köstlichkeiten

Gruppen bitte Anmelden
Fam. Koller Schwendi, Schwellbrunn
Tel. 071/ 351 45 07
stroh.koller@bluewin.ch
www.koller-strohtuebli.ch
Auf ihren Besuch freut sich Familie Koller



Gisela & Andi Eberhard
Dorfstrasse 28, 9104 Waldstatt
Telefon +41 (0)71 352 42 52
info@cafe-loewen.ch, www.cafe-loewen.ch

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 08.30 bis 11.30 Uhr und
20.00 bis 24.00 Uhr
Samstag und Sonntag geschlossen
oder nach Vereinbarung

Anlässe

26.09.16 Trenten ab 19.30
30.09.16 Handwerker-Stamm ab 17.00
Gädeli-Bar mit Konzert „GlasnOst“
07.10.16 Tisch-Pizza-Abend (bitte anm.)
08.10.16 Herbstferien bis 23.10.2016
28.10.16 Handwerker-Stamm ab 17.00
Gädeli-Bar mit Konzert „The Limit“
29.10.16 Trenten-Meisterschaft (bitte anm.)
04.11.16 Tisch-Pizza-Abend (bitte anm.)



Aus der Kirchgemeinde

Pfarramt: Pfrn. Christine Scholer 071 350 02 53, Pfr. Flurin Battaglia 071 352 15 07
Sekretariat: Brigitte Marti, 071 351 74 81
Präsidium: Marcel Steiner, 071 352 24 41
Homepage: www.ref.ch/schwellbrunn

Frieden, Gerechtigkeit und Bewahrung der Lebensräume für Mensch und Natur

Es gehört zur Geschichte der Menschheit, dass mit der Berufung auf Gott scheussliche Verbrechen begangen werden. Zurzeit trifft dies vor allem auf den muslimischen Raum zu. Dies war aber auch schon anders. Nach der Eroberung Amerikas durch die christlichen Europäer wurden Abertausende Indianer und Indianerinnen getötet, nur weil sie sich nicht zum Christentum bekennen wollten. Während der Zeit des Zweiten Weltkriegs beriefen sich, um ihre Schreckensherrschaft zu legitimieren, nicht wenige Diktaturen auf Gott.

In der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts, angesichts eines drohenden Atomkriegs, setzten sich christliche Kirchen aus aller Welt an einen Tisch und definierten, welchen Auftrag die christlichen Kirchen in der heutigen Welt haben. Damit legten sie auch fest, was es heute heisst, Christ bzw. Christin zu sein.

Die christlichen Kirchen einigten sich auf drei Grundsätze. Christsein heute bedeutet: 1. sich für den Frieden auf der ganzen Erde einzusetzen; 2. sich für Gerechtigkeit bzw. für eine gerechte Welt zu engagieren und 3. für die Bewahrung der Schöpfung oder - moderner formuliert - für die Bewahrung der Lebensräume für Mensch und Natur zu sorgen.

In den nächsten drei blättli-Ausgaben werden wir uns Gedanken zu diesen drei Punkten machen. (cs, fb)

Gottesdienst am eidgen. Bettag

Am 18. September wird in der Schweiz der eidgenössische Dank-, Buss- und Bettag begangen. Seit vielen Jahren feierten Katholisch-Waldstatt, Reformiert-Waldstatt, Katholisch- und Reformiert-Schwellbrunn am Bettag miteinander um 14 Uhr nachmittags einen ökumenischen Gottesdienst. Bei guter Witterung wurde der Gottesdienst in den Engishalden, bei schlechtem Wetter in einer der drei Kirchen gehalten. In den zurückliegenden Jahren waren diese Gottesdienste am Nachmittag schlecht besucht. Kirchenvorsteherschaft und Pfarramt Schwellbrunn fassten deshalb den Entschluss, ab 2016 den Bettagsgottesdienst zur üblichen Zeit (09:30 Uhr) in der Kirche Schwellbrunn zu feiern. Für den musikalischen Teil des Gottesdienstes wird weiterhin die Musikgesellschaft Schwellbrunn verantwortlich sein. Selbstverständlich sind trotz der reformierten Kirche als Ort des Gottesdienstes auch die katholischen MitchristInnen, ja überhaupt jede und jeder im Gottesdienst willkommen. (fb)

Dialog-Gottesdienst

Zum ersten Mal feiern wir am Sonntag, 25. September 2016 um 09:30 Uhr diese neue Form von Gottesdienst. Der Dialog-Gottesdienst lädt dazu ein, über ein lebensnahes, theologisches und/oder biblisches Thema ins Gespräch zu kommen. Selbstverständlich kann auch bloss „zugehört“ werden. Nach einer Kurzpredigt bzw. Input der Pfarrperson, ist das Wort offen für Gottesdienstbesucherinnen und Gottesdienstbesucher. (cs)



Familiengottesdienst zum Erntedank

Dass wir Menschen in der Schweiz genug zu essen und eine derart reiche Auswahl an Nahrungsmitteln zur Verfügung haben, verdanken wir einem wunderbaren Zusammenspiel von Natur und Mensch. Da ist erstens die Natur, die mit ihrer Artenvielfalt viel zu unserer breiten Palette an Nahrungsmitteln beiträgt. Zweitens ist da der Mensch, der es verstanden hat, ausgehend von der Natur eine grosse Zahl Kulturpflanzen zu züchten. Und drittens sind da die Bauern und die Gemüseproduzenten, dank deren täglicher, oft strenger Arbeit wir in den Genuss der vielen feinen Speisen kommen. Im Erntedankgottesdienst am 2. Oktober werden wir für all dies danken: für die Fruchtbarkeit der Natur, für die Arbeit der Bauern, der Gemüsegärtner und der in der Produktion der Lebensmittel beschäftigten Frauen und Männer. Die Dritt-KlässlerInnen mit ihrer Religionslehrerin Claudia Balzarek werden den Erntedankgottesdienst mitgestalten. Dieser heisst zwar Familiengottesdienst, ist aber ein Gottesdienst für die ganze Gemeinde. Nach dem Gottesdienst lädt die Kirchgemeinde zu einem Apéro ein. (fb)

Regionalgottesdienste in der Zeit der Herbstferien

Während den drei Wochenenden, die in den Schulherbstferien liegen, ist es üblich, dass in nur einer der drei Kirchgemeinden Schönengrund, Waldstatt und Schwellbrunn Gottesdienst gehalten wird. Die Mitglieder der anderen beiden Gemeinden sind herzlich zum Gottesdienst in der Nachbargemeinde eingeladen. Die Regionalgottesdienste finden wie folgt statt:

- 9. Oktober: Schwellbrunn
- 16. Oktober: Schönengrund
- 23. Oktober: Waldstatt (fb)

Gottesdienst am Reformationssonntag mit Ifangchor

Widerstand gegen die Lehre und

Obrigkeit der Kirche war die Ursache der Reformation und ermöglichte einen Neuanfang in theologischem und kirchenpolitischem Denken und Handeln. Der diesjährige Reformationssonntag ist ein Musikgottesdienst. Er wird musikalisch umrahmt durch den Ifangchor. Wir feiern den Reformationsgottesdienst am Sonntag, 6. November 2016, um 09:30 Uhr in der Kirche mit Abendmahl. (cs)

Monatslied

Die christlichen Kirchen legten als Grundsatz fest, dass zum Christsein in der heutigen Zeit die Bewahrung der

Lebensräume für Mensch und Natur gehört. Betrachtet man das Verhalten der Menschheit der Natur gegenüber, so gewinnt man manchmal den Eindruck, die Menschen hätten die Vorstellung, sie könnten auch ohne die Natur leben bzw. überleben. Daran darf aber mit gutem Grund gezweifelt werden. Vielmehr dürften wir Menschen vom Gedeihen der Natur abhängig sein. Man stelle sich nur vor, die Böden (auch der Boden ist ein Lebensraum) würden ihre Fruchtbarkeit verlieren. Ein Leben der Menschen auf einem Planeten, auf dem alles andere Leben tot ist, ist nicht vorstellbar.

**Weihnachts
MARKT**

2016

Schwellbrunn

**Samstag 26. November
ab 14.00 Uhr**

Anmeldung für Ausstellerinnen und Aussteller

Name _____

Adresse _____

Telefon _____

E-Mail _____

Verkaufsangebot _____

Anmeldeschluss: 5.11.2016
Hier ausfüllen und per Post schicken an:
Sabrina Bösch, Dorf 2, 9103 Schwellbrunn
oder direkt auf der Homepage der Gemeinde
Schwellbrunn.ch – Gäste – Weihnachtsmarkt.

Verkehrsverein
schwellbrunn

„Ruhig leuchten Felder, dunkel stehn die Wälder: Ohn sie kann's kein Leben für uns geben.“ Dies die 2. Strophe des Liedes „In uns kreist das Leben“ im reformierten Gesangbuch. Lied 534 ist das Monatslied für September und Oktober. Es wird in vielen Gottesdiensten in diesen beiden Monaten gesungen werden. (fb)

Gottesdienste für Jugendliche

Die reformierten Oberstufenschülerinnen und -schüler bereiten sich von der ersten bis zur dritten Sekundarklasse in einem dreijährigen Unterricht auf Ihre Konfirmation vor. Zur religiösen Ausbildung gehört die Teilnahme an Gottesdiensten. Das Pfarramt achtet darauf, dass in der Regel pro Monat ein Gottesdienst gehalten wird, dessen Besuch den Jugendlichen empfohlen werden kann. Bis Mitte November sind dies aufgrund der Herbstferien der Schule lediglich zwei Gottesdienste:

- 2. Oktober, 09:30 Uhr: Familiengottesdienst zum Erntedank, mit Apéro
- 13. November, 11:00 Uhr: Gottesdienst für Jugendliche

Weitere Informationen für Jugendliche auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen → Alle anzeigen → Eine Kirche für ... → Flyer Jugendliche. (fb)

Kolibri Kindergottesdienst

An den folgenden Sonntagen bis zum nächsten Schwellbrunner blättli findet Kolibri Kindergottesdienst statt:

- 25. September 2016

- 2. Oktober 2016
- 6. November 2016

Neu interessierte Kinder sind herzlich willkommen!

Weitere Informationen für Kinder auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen → Alle anzeigen → Eine Kirche für ... → Flyer Kinder. (cs)

Tauferinnerung und Fiire mit de Chliine

Viele kleine Erdenbürger sind von ihren Eltern im Jahr 2016 in Schwellbrunn zur Taufe gebracht worden und wir haben für sie um den guten Segen Gottes für ihren Lebensweg gebeten. Am Samstag, 26. November 2016 von 9:30 – 10:00 Uhr erinnern wir uns in einer schlichten Feier an die Taufe. Eltern mit den Täuflingen, Geschwistern, Grosseltern, Gotte und Götti sind dazu ganz herzlich eingeladen.

Anschliessend an die Tauferinnerung feiern wir von 10:00 – 10:30 Uhr das Fiire mit de Chliine, ein liebevoll gestalteter Gottesdienst für die Kleinen.

Es ist gut möglich, an beiden Feiern oder nur an einer teilzunehmen. Nach beiden Feiern – ab 10.30 Uhr – gibt es im Pfarrhaus einen Znüni bei gemütlichem Beisammensein. Weitere Informationen für Familien auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen → Alle anzeigen → Eine Kirche für ... → Flyer Familien. (cs)

Männergruppe

In der Regel einmal pro Monat trifft sich in Schwellbrunn eine Gruppe Männer, um einander zuzuhören, an den Biographien der anderen Anteil zu

nehmen, um Freuden, Sorgen und Nöte zu teilen, um über Sinnfragen nachzudenken, nach der Spiritualität für Männer zu suchen und mit einem Glas Wein anzustossen. Die Treffen finden normalerweise an einem Abend eines Werktags statt. Die Termine werden von der Gruppe selbst festgelegt. Interessiert? Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an:

- Martin Weidmann: Wiesenrain 1196, 9103 Schwellbrunn, Tel: 071 351 35 12, E-Mail: m.e.weidmann@sunrise.ch

- Flurin Battaglia: Pfarramt, Dorf 2, 9103 Schwellbrunn, Tel: 071 352 15 07, E-Mail: flurin.battaglia@ar.ref.ch

Weitere Informationen zur Männergruppe auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen → Alle anzeigen → Eine Kirche für ... → Flyer Männer. (fb)

Erwachsenenbildung: Würde im Alter

Gemeinsam mit der Kirchgemeinde Waldstatt veranstalten wir zwei Abende im November zu aktuellen Fragen:

- Mittwoch, 2. Nov. 2016, 19 – 21 Uhr in der Oase in Waldstatt

Thema: Will ich denn ins Altersheim? Wohnformen im Alter. Wie gestalte(n) (s)ich die letzten Jahre?

- Donnerstag, 17. Nov. 2016, 19 – 21 Uhr im Pfarrhaus Schwellbrunn

Thema: Wie will ich sterben? Palliative Care versus Exit. Wie gestalte(t) (s)ich mein(en) Tod? (cs)

Gottesdienste auf der Risi und im Sonnenberg

Die Gottesdienste im Betreuungszentrum Risi und im Haus Sonnenberg laden



dazu ein, im gemeinsamen Beten und Singen Sorgen und Nöte vor Gott zu bringen und zu teilen. Die nächsten Daten sind:

- Dienstag, 11. Okt. sowie 15. November 2016 Haus Sonnenberg
- Mittwoch, 12. Okt. sowie 09. November 2016 Risi

Weitere Informationen zu Veranstaltungen für Seniorinnen und Senioren auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen → Alle anzeigen → Eine Kirche für ... → Flyer SeniorInnen (cs)

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Einmal im Monat trifft sich eine muntere Schar Seniorinnen und Senioren zum gemeinsamen Mittagessen in einem Restaurant Schwellbrunn. Nach dem Essen verbringen manche Teilnehmende den Nachmittag mit Tischspielen. Wer sich neu für den Mittagstisch interessiert, ist gebeten, sich mit Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44, in Verbindung zu setzen. Die beiden nächsten Termine des Mittagstischs sind:

- 6. Oktober, 11:30 Uhr, Restaurant Ochsen
- 3. November, 11:30 Uhr, Restaurant Storchen (fb)

Seniorinnen- und Seniorennachmittag

Dienstag, 20. September 2016 um 14:00 Uhr Seniorennachmittag im Restaurant Harmonie in Schwellbrunn. Musikalische Unterhaltung durch Ernst Alder, Handorgel und Schwyzerörgeli sowie Walter Preisig, Mundharmonika. Fahrgelegenheiten von zu Hause bis zum Restaurant Harmonie organisiert Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44. (cs)

SeniorInnenferien 2017

Die beiden Ferienwochen finden wie folgt statt:

- 1. Woche: 8.-12. Mai 2017
- 2. Woche: 15.-19. Mai 2017

...ausspannen, genießen, die Zeit vergessen - dieser Wunsch steht traditionell am Beginn jeden Urlaubs. Herzlich willkommen im Hotel Bergkristall

So lauten die ersten Sätze auf der Website des Hotels, das uns in den nächsten Seniorenferien in Wildschönau, einem Tiroler Hochtal in Österreich, beherbergen wird. Das Hotel bietet neben schönen, gemütlichen Zimmern, ein Dampfbad, Sauna, Hallenbad und einen Fitnessraum. Wildschönau ist kein Nobelort, sondern ein Geheimtipp. Es ist ein Dorf mit intaktem Dorfleben, lebendigem Brauchtum und bäuerlichen Strukturen. Das Hotel liegt in einer schönen Umgebung in intakter Natur und ist ein Familienbetrieb mit Tradition.

Wildschönau liegt zwischen Innsbruck und Kitzbühel auf einer Höhe von 936 Metern. Die schöne Lage bietet Gelegenheit für zahlreiche Ausflüge in die nähere und weitere Umgebung. (cs)

Weihnachtspäckli-Aktion

Fröhliche Kinderaugen und lachende Erwachsene haben uns im Januar von den Bildern angestrahlt, die Herr Stauffer von der Christlichen Ostmission gezeigt hat, als er über die letztjährige Verteilung der Weihnachtspäckli berichtete. Auch dieses Jahr sammeln wir Päckli:

- In der Woche nach den Herbstferien (Woche 43) kommen Flyer in alle Haushaltungen.
- Im Dorfladen können Päckli bis Samstag, 5. November 2016 bestellt werden. Aus organisatorischen Gründen bitten Oskar und Charlotte Meisel, die Weihnachtspäckli im Voraus zu bestellen.
- Päckliannahme ist am Dienstag, 22. November 2016, von 17:30 bis 18:30 Uhr im Pfarrhaus
- Am Montag, 16. Januar 2017 von 17:00 bis 18:00 Uhr berichtet Herr Stauffer über die Verteilung der Päckli im Osten Europas.

Die Weihnachtspäckli schenken Kindern, Familien, einsamen und alten Menschen in Osteuropa Freude und Hoffnung. (cs)

Freud und Leid

Im Juli und August freuten wir uns über zwei Taufen und eine Hochzeit.

Es wurden getauft:

- Patrick Schweizer, Sohn von Denise und Hansueli Schweizer-Lüssi, wohnhaft im Högg 289 in Schwellbrunn
- Marisa Wehrlin, Tochter von Janine und Michael Wehrlin-Zweifel, wohnhaft in der Rotschwendi 785 in Schwellbrunn

Am 20. August wurden in der Kapelle auf der Schwägalp kirchlich getraut:

- Corinne und Sämi Stricker-Raschle, Osterbüel 699, 9107 Urnäsch

Diesen drei freudigen Ereignissen stand ein trauriges gegenüber. Wir mussten uns verabschieden von

- Bertha Jost-Gähler, Moosegg 571. Sie verstarb im 82. Lebensjahr.

Wir werden die Verstorbene in herzlicher Erinnerung behalten. (cs)

Vertretungen während der Zeit der Herbstferien

Die Wochen der Herbstferien der Schule sind auch die Zeit, in der die Pfarrpersonen Gelegenheit haben, Ferien zu beziehen. Die Schwellbrunner Pfarrpersonen sind wie folgt in den Ferien: Flurin Battaglia vom 8. bis 16. Oktober, Christine Scholer vom 15. bis 23. Oktober. Während der Woche vom 17. bis 23. Oktober ist folgende Vertretung eingerichtet:

Pfr. Johannes Stäubli, Tel: 071 351 22 53, E-Mail: j.staebli@bluewin.ch

Bitte beachten Sie auch die Hinweise betreffend die Regionalgottesdienste in der Zeit der Herbstferien. (fb)





MEIER Emil
Schreinerei & Holzbau
Herisau - Schwellbrunn
www.zimmerei-meier.ch

Holzbau / Zimmerei
Schreinerei
Fassaden Holz / Eternit
Fenster / Türen
Treppenbau
Gerüstbau
Bedachungen

Meier Emil
 Werkstatt: Bubenstieg 408
 9103 Schwellbrunn
 079 226 24 69 / 071 350 09 58

EINLADUNG.



SUBARU
Confidence in Motion



DER NEUE LEVORG 4x4
MIT EYESIGHT
IST DA.

HERBSTAUSSTELLUNG
 Samstag, 17. September 2016
 Sonntag, 18. September 2016
 jeweils von 10.00 bis 17.00 Uhr

AUTO PREISIG AG
SCHWELLBRUNN

Auto Preisig AG
 Halden 669
 9103 Schwellbrunn
 Tel. 071 351 17 27
 Fax 071 352 54 27
auto-preisig@bluewin.ch

Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett-Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.









24h

ENERGY
LINE

0848 841 841
0848 ETAVIS

Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS 

Hans Langenegger, Poststrasse 11, 9100 Herisau

Ein Unternehmen von **VINCI**  **ENERGIES**

«Rond oms Geld»

Toni Bernet

Privatkundenberater

Raiffeisenbank

Appenzeller Hinterland

Tel. 071 354 86 33

toni.bernet@raiffeisen.ch



Rahmen besonderer Spartage sollen die jüngsten Sparer den zwanglosen Kontakt zur Bank und deren Mitarbeitenden erfahren.

SUMSI-Spartage ab dem Weltspartag

Zum Weltspartag, am 31. Oktober 2016, öffnen wir speziell für die Kinder zweieinhalb Wochen lang die Türen. In unseren Geschäftsstellen Herisau, Urnäsch und Waldstatt können die Kinder vorbeikommen, das Kässeli selber leeren und ihr Konto füllen. Das fleissige Sparen wird von uns mit einem tollen Geschenk belohnt. Eingeladen sind alle Kinder.

Die Spartage sind vom 31. Oktober 2016 bis 16. November 2016.

Am Mittwochnachmittag, 9. und 16. November 2016, ist in Herisau das SUMSI, unsere Raiffeisen-Biene, mit dabei.

Unter www.raiffeisen.ch/herisau sind alle Informationen zu den Spartagen auch online verfügbar.

Wir freuen uns auf viele Besucher.

Sparen will früh geübt sein

Der Umgang mit Geld ist ein wichtiger Lernprozess, der bereits im Kindesalter beginnt. Raiffeisen unterstützt Kinder und Jugendliche beim Sparen mit attraktiven Angeboten.

Es ist wertvoll, bereits als Kind zu lernen, mit Geld richtig umzugehen, so dass es später leichter fällt, mit seinem Ersparten verantwortungsbewusst zu handeln. Optimal ist es, wenn die Kinder dabei von Eltern oder anderen nahestehenden Personen unterstützt werden.

Sparen lohnt sich

Die Eltern sorgen nach besten Kräften für die Bedürfnisse ihres Kindes. Aber ein Kind wird grösser, wächst heran und aus kleinen Wünschen werden grössere. Wie gut kann es dann sein, wenn auf dem Sparkonto ein Guthaben angespart wurde, welches für die Erfüllung dieser Wünsche bereit steht. Die Kinder sollen also lernen, dass sich mit dem verantwortungsvollen Umgang mit ihren «Sparbatzen», später kleine Träume verwirklichen lassen.

Auch wir wollen mit unserem Young-MemberPlus-Angebot und unseren Spartagen für einen guten Geldumgang und zum Sparen animieren. Im



SUMSI-Spartage

Leere dein Kässeli, fülle dein Konto und werde von uns mit einem Theaterticket belohnt.

Ab dem Weltspartag für zweieinhalb Wochen.

Datum: 31.10.2016 – 16.11.2016

Ort: Raiffeisenbank in Herisau, Urnäsch und Waldstatt.

Am Mittwochnachmittag, 9. und 16.11.2016, ist in Herisau unser SUMSI mit dabei.

Wir freuen uns auf dein Kommen!

Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland

RAIFFEISEN



„Es blüht ein Blümlein irgendwo,
in einem stillen Tal,
das schmeichelt Aug und Herz so froh
wie ein Abendsonnenstrahl.“

(Gottfried August Bürger)

Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Kilian Mahler	071 361 16 71
Claudia Balzarek	071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

Pfarrer Reto Oberholzer	071 351 11 43
Annette und Roland Winter	071 351 78 70
Iris Schmid Hochreutener	071 350 06 81
Juliane Schulz (Ansprechperson für Schwellbrunn)	071 350 04 42
Sekretariat Bea Walz u. Brigitte Winteler	071 351 55 82
Homepage unserer Pfarrei: www.kath-herisau.ch	

Inserat

naef **SERVICE UND MASCHINEN AG**

WWW.NAEF-AG.CH
CH-9100 HERISAU

- Elektrowerkzeuge
- Handwerkerbedarf
- Arenapflegegeräte
- Schlüsselservice
- Brennholzbearbeitung
- Berufsbekleidung
- Befestigungstechnik

Besondere Gottesdienste in der Pfarrei Herisau-Waldstatt-Schwellbrunn

17. September Familiengottesdienst zum Bettag und Erntedank
18.30 Uhr, kath. Kirche Zürchersmühle
18. September ökumenischer Gottesdienst zum Bettag
14.00 Uhr, Winkfeld/Ober Waldstatt, bei jedem Wetter
30. Oktober Fest der Freundschaft
Gottesdienst in verschiedenen Sprachen mit Pfr. Reto Oberholzer und Don Alfio
10.30 Uhr, kath. Kirche Herisau, es singt der Coro italiano mit dem Kirchenchor.
Anschliessend Apéro mit „Spezialitäten aus verschiedenen Ländern“
10.30 Uhr Chinderfiir in der Unterkirche
06. November Allerseelen / Totengedenken
14.00 Uhr, Kreuzkapelle Friedhof Herisau

Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit

21. September Seniorenprogramm: Nachmittag mit Sylvia Hablützel, pro Senectute
14.30 Uhr, Pfarreiheim Herisau
29. September Spiel- und Jassnachmittag der Senioren
14.00 Uhr, Pfarreiheim Herisau
06. Oktober Trauercafé Appenzeller Hinterland
17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
02. November Stammtisch „Peter und Paul“
ab 19.30 Uhr, Freihof Herisau
03. November Trauercafé Appenzeller Hinterland
17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
16. November Aus dem Seniorenprogramm: Adrian Klapproth, der Troubadour und Liedermacher aus Horw ist zu Gast.
14.30 Uhr, Pfarreiheim Herisau

Frauengemeinschaft

Jeweils Dienstags im Oktober: 18.30 Uhr gestaltetes Rosenkranzgebet in der Unterkirche

28. Oktober Nachtwächter Führung „Föchelich schö“
„Hört ihr Leut‘ und lasst euch sagen ...“. Lauschen Sie zur fortgeschrittenen Stunde den Anekdoten des Nachtwächters auf dem Rundgang durch Appenzell. Im waschechten Innerrhoder Dialekt führt er Sie an die geschichtsträchtigen Orte im Dorfkern von Appenzell.
Für Interessierte geniessen wir vor der Führung einen kleinen Znacht im Bistro
Anmeldung bis 21. Oktober an:
L. Pfändler, 071 352 27 30 oder l.pfaendler@outlook.com
02. November Gottesdienst für die verstorbenen Frauen in der Pfarrei
9.00 Uhr Unterkirche
12. November Kasperlitheater „Rugelimuzz“
14.00 Uhr, und 15.30 Uhr, Pfarreiheim Herisau
15. November Bücherabend im „buchpunkt“ Herisau
19.30 Uhr, Oberdorfstr. 31, Herisau
Anmeldung bis 10. Nov. an:
P. Eisenhut, 071 352 32 93 oder pia_1@bluewin.ch

Informationen finden Sie auch im Pfarreiforum und auf der Homepage www.kath-herisau.ch

Wir gratulieren zur bestandenen Abschlussprüfung!



Enbaba Kahsay, Assistentin Gesundheit und Soziales und Aida Mujkic, Fachfrau Gesundheit

Die Spitex Appenzellerland freut sich über den erfolgreichen Abschluss der zwei Mitarbeiterinnen. Aida Mujkic hat während drei Jahren die FAGE-Ausbildung in der Filiale Speicher absolviert und freut sich nun auf die neue Herausforderung, die das anschliessende HF-Studium an sie stellen wird.

Enbaba Kahsay hat den Einstieg ins Berufsleben mit der Ausbildung zur Assistentin Gesundheit und Soziales in Angriff genommen. Wir freuen uns, dass sie sich auch in Zukunft mit dem erworbenen Fachwissen für eine gute Hilfe und Pflege von unseren Kunden einsetzen wird.

Inserat



GÄHLER GARTENBAU AG
9103 SCHWELLBRUNN
9100 HERISAU

Gartengestaltung
Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumpflege

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62



Bruno Häuser

9103 Schwellbrunn
 Telefon 071 351 56 55
 Natel 079 684 11 15
 hauser.b@swissonline.ch

• **Spenglerei** • **Sanitär** • **Blitzschutzanlagen** •

5117



hende Gigelisoppe ggesse?*



*was habt ihr ständig zu lachen?

Barbara Fässler, Wertschriftenhandel, Niklaus Hirzel, Anlageberater

Bei aller Seriosität in der Arbeit kommt bei uns der Humor nicht zu kurz.
Und wenn die Kunden schlussendlich die Lachenden sind, freuen wir uns mit.

Betreuungszentrum Risi und Sonnenberg

Die gestifteten Holzbänke vor der Risi sind rege besetzt

Mettler Holzbau GmbH Schwellbrunn spendete anfangs 2016 zwei festmontierte neue Sitzbänke aus Holz vor dem Betreuungszentrum Risi. Im Namen der Bewohnenden danken wir vom Leitungsteam Risi-Sonnenberg

den Geschäftsführern Ernst Preisig und Walter Rotach von Mettler Holzbau für diese Spende und Realisierung im Vor-sommer 2016. Die Bewohnenden, Angehörige und Besucher schätzen das Sitzen und Verweilen sehr! Dankeschön!



Wir gratulieren

Zwei Lernende haben ihr eidgenössisches Fähigkeitszeugnis (EFZ) erhalten



Fachfrau Gesundheit darf sich Trudi Frei neu nennen. Sie hat die zweijährige

verkürzte Ausbildung zur Fachfrau Gesundheit im Betreuungszentrum Risi mit sehr guten Noten abgeschlossen.



Seit August darf Nadine Hautle die Berufsbezeichnung Köchin tragen. Sie hat die letzte Ausbildungszeit von knapp 1 ½ Jahren in der Küche im Betreuungszentrum Risi ebenfalls mit Erfolg abgeschlossen.

Wir gratulieren beiden Frauen zu Ihrem Erfolg. Es freut uns, dass beide vorläufig im Betrieb weiter arbeiten und ihr angeeignetes Wissen weiter geben können.



Wir haben **freie Bewohnerplätze im Haus Sonnenberg sowie auf der Risi** für Ferien- und Kurzaufenthalte, Probe- und Dauerwohnaufenthalte oder Tages- und Nachtaufenthalte. Möchten Sie dazu mehr Auskünfte, ersehen Sie diese im Internet unter www.risi-sonnenberg.ch.

Auch sind Sie herzlich eingeladen, unverbindlich Zimmer und Haus vor Ort zu besichtigen. Von Vorteil melden Sie sich dafür im Sekretariat 071 354 5210 oder bei der Heimleitung.

Auf in die nächste saison

Wir laden Sie herzlich ein zur Saisonöffnung 2016/2017 am Samstag, 24. September von 8.00 - 16.00 Uhr mit Apéro

Wir freuen uns auf Sie!

Renato Cristina Philipp Siegfried Elvira

Lutz Sport GmbH

Beratung, Verkauf, Vermietung und Service von Ski und Snowboard

agrar - trans Gantenbein

NEU lose Transporte mit Pumpcontainer für:

Einstreupellets (Dinkelspelzen Silomais	Holzhackschnitzel Trester	Biertreber (Malz) Zuckerrübenschnitzel
--	--------------------------------------	---




Wir freuen uns auf Ihre Anfrage
071 350 18 80 / agrar-trans@bluewin.ch



Die Feuerwehr – auch etwas für dich?

Jährlich verlassen immer wieder bewährte Kollegen die Feuerwehr, sei es altershalber, infolge Wegzugs oder aus anderen Gründen. Die Lücken gilt es jeweils wieder zu füllen.

Es erwartet dich:

Eine interessante und abwechslungsreiche Ausbildung mit einer modernen Ausrüstung und zeitgemässen Gerätschaften. Zudem wird eine gute Kameradschaft gepflegt.

Am 27. Oktober 2016 findet um 20.00 Uhr im Feuerwehrdepot ein unverbindlicher Infoabend statt. Dazu laden wir dich ganz herzlich ein!

Wenn du gewillt bist, Feuerwehrdienst zu leisten, freuen wir uns über deine Anmeldung.

Kontakt:

Thomas Rutz, Sommertal 820, 9103 Schwellbrunn

079/ 660 62 94 rutz.t@bluewin.ch

Aus der Schule geplaudert...

Schulleitung *Barbara Brandenburg*

Telefon 071 352 75 81

E-Mail schulleitung@schwellbrunn.ch

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Am 15. August 2016 haben 186 Schülerinnen und Schüler das neue Schuljahr begonnen. Von diesen besuchen 71 die Eingangsstufe, 64 die Mittelstufe und 51 die Oberstufe.

Das Lehrerteam hat sich bereits die Woche vor Schulbeginn zu Weiterbildungen und Vorbereitungen getroffen um optimal mit ihren Klassen ins neue Schuljahr einzusteigen.

Nun herrscht auf den Schulanlagen wieder emsiger Betrieb, die Lehrpersonen sind motiviert, ihre Kinder optimal zu fördern und fordern. Bereits haben die ersten Elternabende stattgefunden. Das sind wichtige Kontaktmöglichkeiten und die Eltern erhalten neben verschiedenen Informationen auch Einblick ins bevorstehende Schuljahr. Eine vertrauensvolle Zusammenarbeit zwischen Schule und Elternhaus ist die wichtigste Grundlage für eine ganzheitliche Förderung der Kinder.

Weiterbildung der Lehrpersonen

Die Schule Schwellbrunn hat sich entschieden, vermehrt und bewusster kooperative Unterrichtsmethoden als Alternative zum fragend-entwickelnden Unterricht anzuwenden. Auf diesen Entwicklungshinweis hat uns die schulexterne Evaluation aufmerksam gemacht.

Kooperative Unterrichtsmethoden bewirken die Aktivierung aller Lernenden und dadurch die Steigerung der Motivation sowie das ständige Üben der Sozialkompetenz. Das Grundprinzip des kooperativen Lernens basiert auf folgendem „Ablauf“: Eine Problemstellung oder Frage steht im Raum.

Die Lernenden werden aufgefordert, sich selber dazu Gedanken zu machen und diese festzuhalten. In der nächsten Phase tauschen zwei Kinder ihre Vermutungen aus. Vorstellen der Ergebnisse ist der nächste Schritt. Für die Nachhaltigkeit können die zentralen Punkte festgehalten werden, oft ist auch eine Reflexion des Prozesses angesagt.

An der schulinternen Weiterbildung wurde dieses Grundmuster weiter vertieft und erweiternde Varianten geübt. Die Lehrpersonen sind nun aufgefordert, die diversen Methoden in ihrer Klasse auszuprobieren, sich in den Teams regelmässig diesbezüglich auszutauschen und bei den gegenseitigen Unterrichtsbesuchen speziell auf die Wirkung zu achten.

Personelles

Fürs Schuljahr 2016/17 mussten keine neuen Lehrpersonen eingestellt werden. An der Schule Schwellbrunn unterrichten insgesamt 27 Lehrpersonen mit Pensen zwischen 10 und 100%.

Carmen Speck, Lehrerin einer 3./4. Klasse bezieht von Mitte Oktober bis Ende November 2016 unbezahlten Urlaub. Sie unternimmt mit ihrem Mann eine grosse Reise. Wir wünschen ihr dabei viele tolle und interessante Erlebnisse. Ihre Vertretung übernimmt Jana Vattioni aus Herisau.

Schulsamstag an der gesamten Schule Schwellbrunn

Am Samstag, 5. November 2016 öffnet die Schule Schwellbrunn ihre Türen für die Bevölkerung. Reservieren sie sich diesen Samstagvormittag und nutzen Sie

die Gelegenheit, Einblick in das Lernen und Arbeiten in den verschiedensten Stufen zu erhalten. Bei allen Schulhäusern treffen Sie auf Informationstafeln, wo Sie was finden. Für den Austausch und die Stärkung organisieren wir wiederum Kaffeestuben, die Kinderhüeti für die Kleinen wird im Schulhaus Weiher betrieben.

Schulsamstage finden im Zweijahresrhythmus statt, der nächste also erst 2018.

Schulschlussfeier

Die Schulschlussfeier vor den Sommerferien ist uns noch in bester Erinnerung. Einmal mehr durften die Eltern und alle interessierten Personen die Aufführungen der Schwellbrunner Schulkinder erleben und geniessen.

Die Schulkommission hat in der Zwischenzeit den Durchführungstag evaluiert und entschieden, dass die Schulschlussfeier in Zukunft am letzten Donnerstag vor den Sommerferien um 19:00 Uhr stattfinden wird. Dies wird 2017 der Donnerstag 6. Juli sein.

Nun wünsche ich allen Schülerinnen und Schülern ein interessantes und erfolgreiches Schuljahr. Den Lehrpersonen und Angestellten der Schule Schwellbrunn wünsche ich viel Ausdauer und Befriedigung in ihrer Arbeit.

Barbara Brandenburg, Schulleiterin



Auftaktlager der Oberstufe Schwellbrunn

Das neue Schuljahr startete für die Oberstufenschüler zum bereits dritten Mal mit dem gemeinsamen Auftaktlager. In diesem Jahr führte sie ihr Weg in die Innerschweiz.

Am Montagmorgen der ersten Schulwoche machte sich die gesamte Oberstufe Schwellbrunn mit Bus und Zug auf in Richtung Weggis. Dort angekommen konnte nach einem halbstündigen Aufstieg dann die umwerfende Aussicht vom Lagerhaus über den Vierwaldstättersee genossen werden. Für das diesjährige Lager wurde eine grosse Neuerung eingeführt: Das Benutzen sämtlicher elektronischer

Geräte war verboten. Am alt bekannten Motto «gesunder Geist in gesundem Körper» wurde jedoch festgehalten. So bestiegen die Lernenden am Dienstag in ihren Teams die Rigi, jagten am Mittwoch im Rahmen des «Foxtrails» den Fuchs durch die Stadt Luzern und besichtigten am Donnerstag nach einer kurzen Wanderung die Festung Vitznau aus dem 2. Weltkrieg. Und auch in diesem Jahr kamen der

Badespass im See, die kleinen Wettkämpfe der Lernteams, das tägliche Fussballspielen, die zahlreichen Kartenspiele und natürlich die Schulblöcke im Lagerhaus nicht zu kurz. Als es am Freitag wieder zurück ins Appenzellerland ging, konnten sowohl die Schüler als auch die Lehrer auf eine erfolgreiche Lagerwoche ohne Zwischenfälle und voller Sonnenschein zurückblicken.

Ausblick 1. Quartal 2016/2017

Montag 15. August	Schuljahresbeginn
Montag 15. – Freitag 19. August	Startlager der Oberstufe in Weggis LU
August/September	Elternabende
Montag 12. – Freitag 16. September	Klassenlager der 5./6. Klassen in Solothurn
September	Sporttag der Oberstufe
Montag 26. September	Jahrmarkt, schulfrei!
Dienstag 4. Oktober – Donnerstag 6. Oktober	Projektstage der Eingangsstufe
Samstag 8. – Sonntag 23. Oktober	Herbstferien
Dienstag 1. November	Stufenkonferenz, schulfrei!
Samstag, 5. November	Schulsamstag
Donnerstag, 6. Juli, 19:00 Uhr	Schulschlussfeier

Lagerimpressionen



Vandalismus beim Schulhaus Sommertal



Am Abend oder in der Nacht vom Freitag, 5. auf den Samstag 6. August 2016 haben Unbekannte beim Tischtennistisch beim Schulhaus Sommertal Feuer entfacht und vermutlich Feuerwerkskörper entzündet. Neben diversen Verunreinigungen entstanden Brandlöcher beim Tischtennistisch. Für das Entfernen der kleinen Glassplitter am Boden musste eine professionelle Reinigungsmaschine aus Herisau

gemietet werden. Der Sachschaden beläuft sich auf einige Hundert Franken. Diese mutwillige Beschädigung an und um ein Pausengerät ist unverständlich und inakzeptabel.

Bitte melden Sie sich beim Hauswart, der Schulleiterin oder dem Schulpräsidenten, wenn sie Beobachtungen bezüglich diesem Vorfall gemacht haben. Wir danken Ihnen für Ihre Mithilfe.



Inserat



Tel. 071/ 352 48 22

Fax 071 351 46 47

E-Mail: schochw@gmx.ch

www.schochofen.schwellbrunn.ch

Walter Schoch
Schlosserei, CH 9103 Schwellbrunn AR

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen,
- allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen



Die vier Weltenbummler treffen auf Barbara Brandenburg, Schulleitung

Schulabschlussfeier mit dem Thema Weltreise



Die Kindergärtner – uuu fasziniert

Zum Thema Weltreise lud die Schule Schwellbrunn zur diesjährigen Schulabschlussfeier ein. Am Donnerstagabend, 7. Juli 2016 trafen sich alle Schülerinnen und Schüler mit ihren Lehrpersonen, Eltern, Göttis, Gottis und Grosseltern... um diese Reise anzutreten.

Um 19.00 Uhr leitete die Oberstufenband, unter der Leitung von Fredy Wick, das Programm ein.

Vier Weltenbummler trafen sich, um auf Weltreise zu gehen. Sie führten gekonnt durchs Programm. Erste Station war die Schulleitung.

Die Schulleitung, Barbara Brandenburg, begrüßte das Publikum und wünschte allen eine schöne Weltreise. Wenn während des Schuljahres Turbulenzen auftreten, gilt es stets angemessen zu reagieren oder noch besser, welchen vorzubeugen. Die Schule Schwellbrunn ist auf gutem Kurs und die Reise verlief im letzten Schuljahr angenehm.

Anschliessend sprach der Schulpräsident, Ueli Frischknecht, über die Bootsreise der Schule. Das Boot – Schule Schwellbrunn – sei gut unterwegs und auch die Auswertung der externen Schulevaluation sei erfreulich ausgefallen. Allerdings müssen in den nächsten Jahren Anpassungen

vorgenommen werden, da es starke Jahrgänge gebe, die für die Schule Veränderungen mit sich bringen werden. Nach einem kurzen Rhythmikintervall ging der Vorhang auf für die Eingangsstufe. Die Weltenbummler waren an einem See angelangt. Vom Kindergarten bis zur zweiten Klasse trugen die Schüler eine Geschichte über eine uuu-schöne Reise vor: Ein „Männli“, das mit seinem Ufo von den Sternen kommt und ein Boot, das mit uuu viel Wille und Wünschen lernt, als U-Boot unter Wasser zu sein und so bis zum Ozean kommt. Wenn man sich etwas uuu fest wünscht, dann kann es in Erfüllung gehen. Mit viel Freude trugen die Schüler ihr Theater und das Lied vor.

Auch die Oberstufenschüler haben sich etwas fest gewünscht: eine Lehrstelle. Jeder abgehende Schüler stellte sich kurz vor und informierte das Publikum über seine Zukunft im Berufsleben. Nun war es an der Zeit, dass die Weltenbummler einen nächsten Halt machten. Die 3./4. Klässler waren im alten Ägypten. Eine Gruppe aus Schwellbrunn in der Tracht, fand sich in Ägypten wieder. Dass es dort riesengrosse Pyramiden hat, wussten alle. Aber dass diese so gross sind und ohne Maschinen erbaut wurden und der Nil



Die Polizei bei den Chinesen



Zum Schluss singen alle Schüler gemeinsam das Ferie-Lied

150 mal länger ist als die Sitter, das hat die Gruppe aus Schwellbrunn dann doch erstaunt. Dafür wussten die Ägypter nicht, was ein Wasserhahn ist. Etwas haben die Schwellbrunner gelernt, vor dem Tutanchamun muss man sich verneigen.

Als die Weltenbummler weiter wollten, hielten sie sich an die Weltkarte. Die war aber schwierig zu lesen. Als sie Hilfe von der Oberstufenband kriegten, fanden sie das „geil“. Darauf spielte die Band das Lied „Geiles Leben“. Aber wie kamen die Weltenbummler nach China? Das übergrosse Navi sollte helfen, sie ans Ziel zu bringen.

Die 5. und 6. Klasse trug einen chinesisch anmutenden Tanz mit Lampions vor. Anschliessend sangen sie das Lied „Drüü Chinese mitem Kontrabass“ auf Mundart und begleitet von 17 Uku-

lelenspielern. Dazu gab es ein Theater mit dem Polizisten und den Chinesen. Dass das Essen mit Stäbchen nicht so einfach ist, bekam das Publikum auch mit. Ein Pantli aus dem Ochsen ist viel einfacher zu essen...

Zum Abschied versammelten sich alle Schüler nochmals auf der Bühne, um gemeinsam das „Ferie“-Lied zu singen. So wie es aussah, haben sich wirklich alle darauf gefreut! Sie haben mit Inbrunst den Refrain gesungen. „Ferie, bald hämmer Ferie,...das isch die schönschti Zit!“

Daraufhin verabschiedete Barbara Brandenburg das Publikum und wünschte allen einen schönen Ausklang. Da es schön warm war, traf man sich noch draussen und genoss den Abend bei Kaffee und Kuchen.

OPEL FLAT

- 4 Jahre Garantie • 4 Jahre OnStar Services
- 4 Jahre Mobilität • FLAT Prämie

TANKGUTSCHEIN CHF*:

750.-



DIE OPEL FLAT

JETZT OPEL FLAT SICHERN UND SORGENFREI FAHREN!

Mehr Informationen auf www.preisig.opel.ch

WALTER PREISIG AUTOGARAGE AG
9103 SCHWELLBRUNN www.preisig.opel.ch



Tel. 071 351 33 06
Fax 071 351 52 06



Frehner Folientechnik

W. Frehner Folientechnik
Wittenberg 310
9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87
Fax 071 361 16 88
Natel 079 351 92 51
Email: info@frehner-folientechnik.ch

- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Fahrzeug Beschriftungen
- Logo - Gestaltung
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Sichtschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung



www.frefol.ch

KLEIDERBÖRSE SCHWELLBRUNN

Die Herbst-, Winter Kleiderbörse findet am
Mittwoch 26. Oktober 2016 im MZG statt.

Annahme:

Dienstag 25. Oktober 2016 von 14.00-16.00 Uhr (MZG)

Verkauf:

Mittwoch 26. Oktober 2016 von 14.00-15.30 Uhr mit Kaffeestube
im (MZG) bis 16.30 Uhr.

Rückzahlungen:

Mittwoch 26. Oktober 2016 von 17.15-17.45 Uhr (MZG)

Annahme von sauberen und intakten Herbst - und Winterkleidern,
Ski, - Snowboard, Schuhe, Kinderwagen, Babyartikel, Velos,
Autositze, etc. sowie gut erhaltene Spielsachen.

„Alle nicht verkauften Artikel müssen wieder abgeholt oder
gespendet werden.“

Bei Unklarheiten rufen Sie uns doch an:

Susanne Zähler	071 350 16 56
Silvia Schawalder	071 351 52 40

Das Börsenteam freut sich auf Ihren Besuch.



Landmaschinen AG
9103 Schwellbrunn



... DIE LANDMASCHINENMÄNNER!



Tausende strömten trotz unsicherer Wetterlage zum Buremusigträfle in Schwellbrunn

Die traditionelle Schweizer Volksblasmusik ohne Strom und Verstärker begeisterte die Zuhörer aus nah und fern.



Nach einem sehr berührenden musikalischen Festgottesdienst spielten rund 20 Formationen auf den vier Freiluftbühnen. Die Vielfalt der Musik und der Formationen war sehr gross. Traditionelle Stegreifgruppen, Buremusigen, Blaskapellen, Quintetts usw. konzertierten am Sonntag, 21. August 2016, den ganzen Tag nonstop und im Halbstundentakt.

Das Publikum zirkulierte von Bühne zu Bühne, flanierte durch die Marktstände und liess sich kulinarisch verwöhnen. Einige Mal zog kurz der Regen über Schwellbrunn, was den Festbetrieb und die Freude aber überhaupt nicht beeinträchtigte. Das OK und die

vielen Helfer aus den Schwellbrunner Vereinen waren bestens auf alle Eventualitäten vorbereitet. Der OK-Präsident Martin Sebastian konnte beim ersten Sonnenschein gegen Mittag erleichtert feststellen: «Es kommen trotz morgendlichen nassen und kühlen Wetterverhältnisse sogar noch mehr Leute zum Buremusigträfle als bei der ersten Durchführung vor zwei Jahren.»

Die Besucher schätzten insbesondere die vielfältige Schweizer Volksblasmusik, die grosse Gastfreundschaft und die lockere, angenehme Festatmosphäre im idyllischen Dorfkern.





Weihnachtsbasteln



Liebe Kinder, liebe Eltern

Das Elternforum organisiert auch dieses Jahr ein Kinderbasteln. Ihr Kind hat die Möglichkeit, entweder von 13.30 - 15.30 Uhr oder von 15.30 – 17.30 Uhr den Bastelnachmittag zu besuchen. Mit einer Begleitperson sind auch Kinder, welche noch nicht im Kindergarten sind, herzlich willkommen.



- Wann:** Mittwoch, 9. November 2016, 13.30 – 15.30 Uhr / 15.30 – 17.30 Uhr
- Wo:** Gästehaus Kreuz
- Was:** Mit Strukturpaste und verschiedenen Materialien gestalten wir einen **Keksdosen-Deckel**
- Kosten:** Fr. 7.00 pro Keksdose
- Anmeldung:** Bis 10. Oktober 2015 mit Angabe der Stückzahl und der bevorzugten Zeit
- Kontakt:** Katja Hafner, 071 351 45 04, katja.hafner@steinerstoren.ch
- Versicherung:** Unfall- und Haftpflichtversicherung ist Sache der Eltern.

In 2 Stunden sind 2-4 Stück machbar (je nachdem, wie viele Materialien und wie genau sie auf dem Deckel positioniert werden). Wir haben verschiedene Sachen dabei (Pailletten, Mosaiksteine, Deko-Steine,...) Es dürfen aber gerne weitere Materialien mitgebracht werden (Muscheln, Schwammholz, Knöpfe, Naturmaterialien,...)

Wir freuen uns auf einen kreativen Nachmittag mit dir!



**Gasthaus
Metzgerei
Ochsen**

Sturzenegger

Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32
Waldstatt, Tel. 071 351 22 33
www.sturzenegger-metzgerei.ch



Kinderturnen Schwellbrunn

Alli Chind im Chindergartäalter sind herzlich
iglade im KITU mitzturnä!

Mer treffed ös jewils am **Frytig i dä Turnhalle!**

Vom **13.45 bis 15.00 Uhr** bewegend mer Armä, Bei ,Büüch,
Roggä und schaffed mit em Chopf!

Mer lerned neuu Spiel kennä, Fingerverse, turned zu Musik
und probiered verschieden Grät us!

Wer gern unterem Johr wött istiegä isch herzlich willkomm!

Chömed eifach go inäluege!



Falls Ihr Frogä händ wendet Eu a`d:

Manuela Bleiker, Risi 371, 9103 Schwellbrunn, Tel. 071 351 40 78

Mer freuet ös

S` Kitu Team!

Berggasthaus Fuchsacker
9113 Degersheim

Gutschein
für ein Getränk
oder 10%
auf Übernachtung

BIKER WILLKOMMEN!

Bergrestaurant
Fuchsacker

969m

Übernachtungen - Gesellschaften - www.fuchsacker.ch - Tel. 071 371 11 66

Aus der Bibliothek

Haustiere zum Liebhaben: Hundefreunde, Kätzennärrinnen, Vogelkundler und Schlangenfrauen... finden bei uns tierische Literatur!

buchpunkt.

Bei uns finden Sie ausserdem:

- Belletristik und Kinderbücher
 - Sach- und Hörbücher (CDs)
 - Kalender und Glückwunschkarten
 - Reiseführer
 - Wander- und Landkarten
- und vieles mehr...

Buchpunkt
Oberdorfstrasse 31
9100 Herisau
T 071 351 61 60
F 071 351 61 13
info@buchpunkt.ch

www.buchpunkt.ch

Back to School und back home!

Der Alltag hat uns wieder. Die Tage sind bereits kürzer und obwohl es noch warm ist, kündigt sich der Herbst zaghaft, aber unweigerlich an.

Aktuellgestell

In der Biblio erwartet Sie wieder ein attraktives Aktuellgestell zum Thema „Städte dieser Welt“.... Lassen Sie sich inspirieren.

Neuerwerbungen

Die Neuerwerbungen des letzten halben Jahres finden Sie – wie immer – auf unserer Homepage
biblio.schwellbrunn@bluewin.ch

Johrmärtli

Am diesjährigen Johrmärtli, das am Montag, den 26. September stattfindet, ist unsere Bibliothek wie immer

mit einem Bücherstand vertreten. Wir hoffen, dass viele Passanten das Angebot nutzen und an unserem Stand stehenbleiben, um zu schmökern, zu plaudern und – wer weiss – ein Buch, eine DVD oder ein Hörbuch zu sehr günstigem Preis zu erwerben.

Schweizer Erzählnacht

Am 11. November ist es wieder soweit. Es wird „streng geheim“ in der Bibliothek Schwellbrunn. So lautet das Motto der diesjährigen Schweizer Erzählnacht. Wie immer stellt das Biblio-Team für Sie ein spannendes streng geheimes Programm zusammen. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme. Organisatorische Details zum Abend werden ein paar Wochen vor dem Anlass publiziert.

Ihr Biblio-Team

Ihr Spezialist für Kran- und Belüftungsanlagen



Kiebler Greifer- und Krananlagen

- > Entnahmekrane
- > Stationär-Krananlagen
- > Industrie- und Recyclingkrane
- > Ventomat-Belüftungsanlagen
- > Kiebler Dosiergeräte

Verkauf, Service, Montage und Reparaturen sämtlicher Krananlagen.

fuch

A. Fuchs, Kran- und Belüftungsanlagen
9103 Schwellbrunn, Tel. 071 351 27 46
Industriestrasse 135, 9200 Gossau, Tel. 071 383 42 47



Meine erste Region.

Meine erste Bank.

Seit 148 Jahren und davon bereits **20 Jahre in Herisau** garantiert die St.Galler Kantonalbank eine hohe Kontinuität und Verlässlichkeit. Mit einem umfassenden Leistungsangebot betreuen wir Unternehmen in allen finanziellen Angelegenheiten. Für Bedürfnisse und Wünsche setzen wir uns weit über Bankfragen hinaus ein. So auch bei der erfolgreichen Nachfolgeregelung. Wir erfüllen unsere Aufgaben seit eh und je mit viel Engagement und Gespür für die Menschen und die KMU in unserer Region. Für das, was sich in der Vergangenheit ausgezahlt hat, werden wir uns auch in Zukunft einsetzen. So können wir mit Ihnen weiterhin gemeinsam wachsen.



Christian Manser
Leiter Niederlassung
071 354 85 31



Dominik Meile
Berater Gewerbekunden
071 354 85 14



Marc Gossner
Berater Gewerbekunden
071 354 85 27

Kasernenstrasse 5, 9102 Herisau, sgkb.ch



**St.Galler
Kantonalbank**




10. JASSMEISTERSCHAFT SCHWELLBRUNN 05. – 11. November 2016

Der Verkehrsverein Schwellbrunn organisiert eine Jasswoche in Schwellbrunn.

- ☛ Ein Handjass mit zugelostem Partner.
- ☛ Das beste Resultat zählt.
- ☛ Einsatz: Fr. 10.– pro Person.

Restaurant	Wochentag	13:30 Uhr	20:00 Uhr
Fuchsacker	Samstag, 05. Nov.	X	X
Störchli	Sonntag, 06. Nov.	X	X
Landscheide	Montag, 07. Nov.	X	X
Ochsen	Dienstag, 08. Nov.	X	X
Sitz	Mittwoch, 09. Nov.	X	X
Harmonie	Donnerstag, 10. Nov.	X	X
Dorfbeizli	Freitag, 11. Nov.	X	X

**1.Preis:
Fr. 500.-**

Gutschein in einem tollen Schweizer Hotel und viele weitere attraktive Preise

Das Rangverlesen findet am Weihnachtsmarkt (26.11.2016) um 16:00 Uhr am Stand des Verkehrsverein statt.

Der Verkehrsverein freut sich auf viele jassfreudige Frauen und Männer.

Am Mittwochnachmittag ab 13:30 Uhr Jugendjass Einsatz: Fr. 5.–.

1. Jugendjassen

Die beliebte Jasswoche wird bereits zum 10. mal durchgeführt. Darum findet in diesem Jahr ein Jugendjassen im Rest. Sitz statt. Mitmachen können alle Schüler von der 1. Klasse bis zur 3. Oberstufe. Einsatz: 5.00 Fr pro Person.

Wann : **9. November am Mittwochnachmittag ab 13:30 Uhr.**

Rangverlesen: anschliessend nach dem Jassen



Andi Eberhard
Versicherungs- und
Vorsorgeberater
Telefon 071 353 30 46
andreas.eberhard@mobil.ch

Die Mobiliar ist regional verankert und genossenschaftlich organisiert. Ich kenne die Menschen, die Mentalitäten und Eigenheiten von Schwellbrunn. Darum bin ich Ihr idealer Partner für alle Fragen um Sicherheit und Vorsorge; für Private wie auch für KMU und Landwirte.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur AusserRhoden, Adrian Künzli
Poststrasse 7, 9102 Herisau
Telefon 071 353 30 40, Telefax 071 353 30 63
ar@mobi.ch, www.mobiAR.ch

Aktuelles von der Musikgesellschaft



Die Mitglieder der Musikgesellschaft Schwellbrunn wirkten über die Sommermonate hauptsächlich mit Festwirtschaften. So konnten wir anfangs Juli in Gossau am Nordostschweizer Jodler Fest eine Musigstobe führen. Leider war der Standpunkt und das Wetter am Samstag nicht optimal, so dass Aufwand und Ertrag eher etwas enttäuschend ausfielen. Eine Woche später konnten wir bei gutem Wetter unser traditionelles Kurpärkli Konzert in Schwellbrunn durchführen. Alle anwesenden Zuhörer konnten sich während der musikalischen Darbietung mit Grilllutscher und Getränken verpflegen. Am Dörlifest durften wir die Bar organisieren. Bis in frühen Morgenstunden wurde fleissig gefestet und konsumiert, so dass das

Aufräumteam um 6 Uhr noch die letzten Gäste nach Hause schicken musste und anschliessend einen grossen Abfallberg beseitigen.

Nun stehen etwas ruhigere Zeiten an. Am Sonntag 4. September planten wir die Ständlitour in der Löschwende, untere Wies und im Restaurant untere Mühle.

Musikalisch sind wir mit der Auswahl der Musikstücke für die kommende Unterhaltung beschäftigt. Am Samstag, 7. Januar 2017 erwartet sie wieder ein amüsantes Programm mit vielen Überraschungen.

Jederzeit begrüßen wir auch neue Gesichter in unseren Reihen!!!

Besuchen sie auch unsere Homepage:
www.mg.schwellbrunn.ch

Inserat



**mettler
holzbau**

Holzbau

Elementbau

Innenausbau

Schreinerei

Mettler Holzbau GmbH
Eisigeli 705
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 362 60 60
Fax 071 362 60 68
www.mettler-holzbau.ch



MUSIK kulinarisches

Musikalische Leckerbissen
von 1920 bis heute

Blues, Jazz, Swing, Klezmer, Film- und Unterhaltungsmusik

Erich Kissling, Klarinette
Claudio Bergantini, Piano



Samstag 1. Oktober 2016
18.30 Uhr im Hirschen Schwellbrunn

Musik und Überraschungsmenue CHF 55.– [ohne Getränke]

Anmeldung erforderlich (Platzzahl beschränkt)

19.–30. September 2016: Verlagshaus Schwellbrunn, 071 353 77 55, verlag@appenzellerverlag.ch

Kulturkommission Schwellbrunn

September 2016

Sonntag	11.9.	09.30 Uhr		Verkehrsverein, Sonntagswanderung, Besamml. Gemeindehaus
Donnerstag	15.9.	20.00 Uhr		Elternforum, Hauptversammlung, Gästehaus Kreuz
Freitag	16.9.	16.00 Uhr		Jungbürgerfeier, Restaurant Untere Mühle
Sonntag	18.9.			Jugendriege, Jugireise
		09.30 Uhr		Betttagsgottesdienst, Engishalden Schwellbrunn

Oktober 2016

Samstag	01.10.	18.30 Uhr		Kulturkommission, Musik und Kulinarisches, Rest. Hirschen
Donnerstag	06.10.	19.00 Uhr		Landfrauenverein, Modeapéro bei Mode Huber, Herisau
Dienstag	11.10.	08.00 Uhr		LG untere Schar, Tagesausflug
Dienstag	25.10.	14.00 Uhr		Börsenteam, Annahme von Börsenwaren, MZG
		20.00 Uhr		LG obere Schar, Hauptversammlung mit Lotto, Rest, Sitz
		20.00 Uhr		SVP Schwellbrunn, öffentl. Politstamm, Restaurant Ochsen
Mittwoch	26.10.	14.00 Uhr		Börsenteam, Verkauf von Börsenartikeln, MZG
Donnerstag	27.10.	20.00 Uhr		Landfrauenverein, Hauptversammlung, Rest. Harmonie
Freitag	28.10.	09.00 Uhr		FW Alte Garde, Tagesausflug und HV (20.00 Uhr) Ochsen
Samstag	29.10.	16.00 Uhr		Skilift AG Schwellbrunn, Generalversammlung, Rest. Ochsen

November 2016

Mittwoch	02.11.	20.00 Uhr		Verkehrsverein, Präsidienkonferenz d. Vereine, Harmonie
Freitag	04.11.	20.15 Uhr		Männerriege, Hauptversammlung, Rest. Landscheide
Sa bis Fr	5.-11.11.			Verkehrsverein, Schwellbrunner Jassmeisterschaft
Mittwoch	09.11.	13.30 Uhr		VV, Jugendjassen für Schülerinnen und Schüler, Rest. Sitz
Freitag	11.11.	20.00 Uhr		LG untere Schar, Höck, Restaurant Störchli
		20.00 Uhr		Bibliothekverein, Schweizerische Erzählnacht
Samstag	12.11.			Jugendriege, ATV Jugend-Challenge
Montag	14.11.	19.00 Uhr		Gemeinde, Vollmondwanderung, Schwellbr. und Umgebung